

## การแจ้งความเป็นไปได้ที่จะถูกไล่ออกจากโรงเรียน -

## พฤติกรรมร้ายแรงที่น่าเป็นห่วง

### การใช้บริการล่ามติดต่อกับโรงเรียน

ชื่อนักเรียน

Name of student

เรียนบิดาหรือมารดา/ผู้ดูแล

จดหมายที่แนบมาด้วยสรุปรายละเอียดของการแจ้งความเป็นไปได้ที่จะถูกไล่ออกจากโรงเรียน - พฤติกรรมร้ายแรงที่น่าเป็นห่วง ที่ข้าพเจ้าออกให้แก่บุตรของท่านตามนโยบายเกี่ยวกับพฤติกรรมของนักเรียนและขั้นตอนการพักการเรียนและการไล่ออกของกระทรวงศึกษาธิการ NSW

จดหมายฉบับนี้เชิญท่านเข้าร่วมประชุมอย่างเป็นทางการ เพื่อหารือเรื่องนี้ก่อนทำการตัดสินใจไล่ออก เมื่อโรงเรียนติดต่อกับท่านโปรดบอกเราว่าต้องการล่ามในการประชุมหรือไม่ เพื่อที่เราจะจัดไว้ให้ หากท่านมีปัญหาเข้าใจจดหมายที่แนบมานี้โปรดติดต่อทางโรงเรียนเพื่อให้เราอธิบายแก่ท่าน

โปรดตอบรับการแจ้งความเป็นไปได้ที่จะถูกไล่ออกจากโรงเรียน - พฤติกรรมร้ายแรงที่น่าเป็นห่วง โดยมีแบบฟอร์มต่างหากแนบมาด้วย เอกสารที่แนบมาด้วยยังมีข้อมูลที่ท่านจำเป็นต้องทราบหากบุตรของท่านถูกไล่ออก

หากท่านต้องการล่ามช่วยเหลือเมื่อติดต่อกับทางโรงเรียน โปรดโทรหมายเลข 131 450 และขอล่ามภาษาของท่าน บอกหมายเลขที่ต้องการติดต่อแก่พนักงานโทรศัพท์ เขาจะจัดหาล่ามให้ช่วยในการสนทนาของท่าน บริการนี้ไม่ต้องเสียเงิน

ชื่อครูใหญ่

Name of Principal

หมายเลขโทรศัพท์ของครูใหญ่

Principal's phone number

การแจ้งความเป็นไปได้ที่จะถูกไล่ออกจากโรงเรียน – พฤติกรรมร้ายแรงที่น่าเป็นห่วง - คำตอบจากบิดาหรือมารดา/ผู้ดูแล

Notice of potential expulsion - serious behaviour/s of concern - Parent/carer response

โปรดส่งคืนแบบฟอร์มนี้ตามอีเมลของโรงเรียนที่ระบุข้างล่าง หรือส่งคืนที่สำนักงานของโรงเรียน

ชื่อนักเรียน

Name of student

อีเมลของโรงเรียนเพื่อส่งคำตอบคืน

School email address for return of response

บิดาหรือมารดา/ผู้ดูแลกรอรายละเอียดข้างล่างเป็นภาษาอังกฤษ

ข้าพเจ้าได้พิจารณาเรื่องนี้กับบุตรของข้าพเจ้า และรับทราบการแจ้งความเป็นไปได้ที่จะถูกไล่ออกจากโรงเรียน – พฤติกรรมร้ายแรงที่น่าเป็นห่วง

I have discussed this matter with my child and have noted the notice of potential expulsion for serious behaviour/s of concern.

ข้าพเจ้าจะพบกับทางโรงเรียนเพื่อหารือเรื่องนี้โดยเร็วเท่าที่จะทำได้

I will meet with the school as soon as possible to discuss this matter.

ตัวเลือก - ข้าพเจ้าจะพาผู้สนับสนุนมาเข้าร่วมประชุมด้วย

Optional - I will bring a support person to attend the meeting with me.

ตัวเลือก - ข้าพเจ้าจะต้องการล่ามในที่ประชุม

Optional - I will need an interpreter at the meeting.

ชื่อของบิดาหรือมารดา/ผู้ดูแล (โปรดเขียนตัวบรรจง)

Name of parent/carer

ลายเซ็นของบิดาหรือมารดา/ผู้ดูแล

Signature of parent/carer

วันที่

Date

บิดาหรือมารดา/ผู้ดูแลระบุรายละเอียดวิธีการติดต่อที่สะดวก เช่น หมายเลขโทรศัพท์มือถือ ที่อยู่ทางอีเมล

วิธีติดต่อที่สะดวกของข้าพเจ้าคือ:

Parent's/carer's preferred contact method

รายละเอียดการติดต่อของข้าพเจ้าคือ:

Parent's/carer's contact details